



Coimisiún na Scrúduithe Stáit
State Examinations Commission

Leaving Certificate 2025

Marking Scheme

Japanese

Ordinary Level

Note to teachers and students on the use of published marking schemes

Marking schemes published by the State Examinations Commission are not intended to be standalone documents. They are an essential resource for examiners who receive training in the correct interpretation and application of the scheme. This training involves, among other things, marking samples of student work and discussing the marks awarded, so as to clarify the correct application of the scheme. The work of examiners is subsequently monitored by Advising Examiners to ensure consistent and accurate application of the marking scheme. This process is overseen by the Chief Examiner, usually assisted by a Chief Advising Examiner. The Chief Examiner is the final authority regarding whether or not the marking scheme has been correctly applied to any piece of candidate work.

Marking schemes are working documents. While a draft marking scheme is prepared in advance of the examination, the scheme is not finalised until examiners have applied it to candidates' work and the feedback from all examiners has been collated and considered in light of the full range of responses of candidates, the overall level of difficulty of the examination and the need to maintain consistency in standards from year to year. This published document contains the finalised scheme, as it was applied to all candidates' work.

In the case of marking schemes that include model solutions or answers, it should be noted that these are not intended to be exhaustive. Variations and alternatives may also be acceptable. Examiners must consider all answers on their merits, and will have consulted with their Advising Examiners when in doubt.

Future Marking Schemes

Assumptions about future marking schemes on the basis of past schemes should be avoided. While the underlying assessment principles remain the same, the details of the marking of a particular type of question may change in the context of the contribution of that question to the overall examination in a given year. The Chief Examiner in any given year has the responsibility to determine how best to ensure the fair and accurate assessment of candidates' work and to ensure consistency in the standard of the assessment from year to year. Accordingly, aspects of the structure, detail and application of the marking scheme for a particular examination are subject to change from one year to the next without notice.

LISTENING COMPREHENSION (100 marks)

(1/2 marks if answered in Japanese, romaji or Japanese script)

Part A (26 marks)

1. (i) café (2 marks)
(ii) B. on Saturdays (4 marks)
(iii) C. Some people are rude. (4 marks)
2. (i) A. his father (4 marks)
(ii) C. His job is boring. (4 marks)
3. (i) tickets/popcorn/snacks/drinks (any 2, 2 marks each) (4 marks)
(ii) B. She can watch films for free (4 marks)

Part B (24 marks)

1. *Nine Hours* capsule hotel (18 marks)
 - (i) B. Osaka (4 marks)
 - (ii) men/women/university students/ foreigners (any 1, 2 marks) (2 marks)
 - (iii) C. shower, sleep, eat (4 marks)
 - (iv) lounge (2 marks)
 - (v) 3-minutes/ 100 meters (2 marks)
 - (vi) 050-1807-3493 (4 marks)
2. Weather forecast (6 marks)
 - (i) A. bring a jacket and an umbrella (4 marks)
 - (ii) warmer than Saturday / fine / 20 degrees / beautiful weather/ autumn weather (2 marks)

Part C (26 marks)

1. A. 4 years (4 marks)
2. A. to be with Ciara (4 marks)
3. B. Matsuri (4 marks)
4. (6 marks)

Country of origin	Ingredients
<i>Ireland</i>	(a) fish (2 marks)
(b) Europe (2 marks)	<i>Vegetables</i>
(c) Japan (2 marks)	<i>Rice</i>

5. Sashimi (raw fish)/ bento (lunch box) (2 marks)
6. 16 euro (2 marks)
7. A. Galway (4 marks)

Part D (24 marks)

1. Before the culture festival
 - (i) D. tomorrow (4 marks)
 - (ii) D. 11:30 am (4 marks)
2. At the culture festival
 - (i) B. 1 manga and 2 magazines (4 marks)
 - (ii) A. He cannot sit on *tatami* (4 marks)
3. After the culture festival
 - (i) B. It is strict (4 marks)
 - (ii) C. October 10th (4 marks)

READING COMPREHENSION (120 marks)

(Half marks if not answered in the appropriate language)

Question 1 (30 marks)

A: 1. Write the number of the link as in the example. (10 marks)

- | | | |
|--------------------------|---|-----------|
| (a) Price | 6 | (2 marks) |
| (b) Beauty box | 7 | (2 marks) |
| (c) Delivery | 5 | (2 marks) |
| (d) Corporate gift | 8 | (2 marks) |
| (e) This month's special | 2 | (2 marks) |

B: Answer questions 2-6 in English. (20 marks)

2. Name **two** countries this product is delivered to.
Australia, England, New Zealand, Singapore (any 2, 2 marks each) (4 marks)

3. Name **two** items from the Sakura Festival Box.
cream cake, sweet tart, cherry juice, dark chocolate, yakisoba crunch
(any 2, 2 marks each) (4 marks)

4. What is the snack item for the following anime characters?
Pokemon: **ramen** (2 marks)
Hello Kitty: **cookie** (2 marks) (4 marks)

5. Based on Tokyo Treat Plan, complete the table. (2 marks each)

Member type	Price
Bronze	¥12,000 for 3 months
(a)Silver (2 marks)	¥15,000 for 6 months
(b)Gold (2 marks)	(c) ¥ 19,000 (1 mark) for 12 months (1 mark)

(6 marks)

6. What do all members get as a present?
calendar (2 marks)

Question 2 (44 marks)

A. (15 marks)

1. (a) What style does Aya like?
cute (2 marks)
- (b) List **two** accessories that Aya likes.
necklace, ring, bracelet, bag
(any 2, 2 marks each) (4 marks)
2. (a) What is Ken studying in University?
fashion design (2 marks)
- (b) Where does Ken go shopping?
Ginza, Shinjuku, Shibuya (any 2, 2 marks + 1 mark) (3 marks)
3. (a) What day does Maki go to the park?
Saturday (2 marks)
- (b) When is Maki going to the anime festival?
August (2 marks)

B. (15 marks)

e.g.	Maki thinks it's a very fun hobby. → [とてもたのしいしゅみだと思えます。]	True
1.	Aya has liked this style since she was in 2 nd year High School. → 中学校 2 年生の時から、このスタイルが好き。 (2 marks)	False (1 mark)
2.	Pink Latte is located in Harajuku. → ピンクラテは原宿 ^{はらじゅく} にあります。 (2 marks)	True (1 mark)
3.	Ken's two younger brothers like the same style. → 兄 ^{あに} 二人もおなじスタイルが好きです。 (2 marks)	False (1 mark)
4.	Ken likes European and American designers. → ヨーロッパとアメリカのデザイナーが好き。 (2 marks)	True (1 mark)
5.	Maki's hobbies are anime and games. → 趣味 ^{しゅみ} はアニメと読書です。 (2 marks)	False (1 mark)
6.	Maki's friend likes Sailor Moon and Kiki. → 友 ^{とも} だちはナルトのコスチュームが好きです。 (2 marks)	False (1 mark)

C. (10 marks) (ANY TEN)

- e.g. **b**
- | | | |
|-----|----------|----------|
| 1. | c | (1 mark) |
| 2. | d | (1 mark) |
| 3. | d | (1 mark) |
| 4. | d | (1 mark) |
| 5. | a | (1 mark) |
| 6. | a | (1 mark) |
| 7. | c | (1 mark) |
| 8. | d | (1 mark) |
| 9. | c | (1 mark) |
| 10. | c | (1 mark) |
| 11. | c | (1 mark) |
| 12. | b | (1 mark) |
| 13. | a | (1 mark) |

D. (4 marks)

*Provide a short description about any **two** aspects of fashion in Japan.*
(2 marks each for any 2 points)

Question 3 (46 marks)

A. (26 marks)

- | | | |
|----|---|-----------|
| 1. | <i>Give two details about Hitachi town.</i>
in Ibaraki prefecture, near the beach, many surfers come, pretty, takes 1.5 hours by train from Tokyo (any 2, 2 marks + 1mark) | (3 marks) |
| 2. | <i>Describe Kate's house.</i>
small, 3 tatami rooms, kitchen, bath, toilet (any 2, 2 marks + 1mark) | (3 marks) |
| 3. | <i>What activities did Kate do at the beach?</i>
volleyball, ate onigiri, drank tea (any 1, 2 marks) | (2 marks) |
| 4. | (i) <i>Kate's host mother is</i>
B. a maths teacher | (3 marks) |
| | (ii) <i>What birthday present did Kate get?</i>
A. a smartphone case | (3 marks) |
| | (iii) <i>Why did Kate take time off school?</i>
B. she had a cold | (3 marks) |
| | (iv) <i>How long did Kate take off from school?</i>
C. 1 week | (3 marks) |

5. (6 marks) ANY THREE

- (a) ゆうじさんは、どんな人ですか。
英語が上手です / おもしろい / うるさい (2 marks)
- (b) ケイトさんはベッドでねましたか。
いいえ / ふとんでねます (2 marks)
- (c) ケイトさんは^{たんじょうび}誕生日の午後7時に、どこに行きましたか。
カラオケ (2 marks)
- (d) ケイトさんは、^{だれ}誰と^{びょういん}病院に行きましたか。
お父さん (2 marks)

B. GRAMMAR

1: (10 marks) ANY FIVE

- (a) 行きませんでした (2 marks)
- (b) たのしくないです。 (2 marks)
- (c) しんせつじゃないです・じゃありません。 (2 marks)
- (d) 飲みません。 (2 marks)
- (e) よくないです。 (2 marks)
- (f) うるさくなかったです。 (2 marks)

2: (10 marks) ANY FIVE

- (i) (b) に (2 marks)
- (ii) (c) は (2 marks)
- (iii) (c) まで (2 marks)
- (iv) (c) の (2 marks)
- (v) (c) を (2 marks)
- (vi) (a) が (2 marks)

WRITTEN PRODUCTION (80 marks)

Question 4 (30 marks) ANY TEN

- | | |
|----------------|-----------|
| (1) 十八 | (3 marks) |
| (2) 土曜日 | (3 marks) |
| (3) かぞく / ともだち | (3 marks) |
| (4) 行きます | (3 marks) |
| (5) すし | (3 marks) |
| (6) 十二時 | (3 marks) |
| (7) ともだち / かぞく | (3 marks) |
| (8) おんがく | (3 marks) |
| (9) 大好き / しゅみ | (3 marks) |
| (10) 高い | (3 marks) |
| (11) ゲーム | (3 marks) |
| (12) しゅみ | (3 marks) |

Question 5 (50 marks)

10 marks each for **any 5 questions** answered. ANY FIVE

5 marks for content; 5 marks for expression.

1. 学校はどこにありますか。
2. どうやって学校に行きますか。
3. 学校はどうですか。
4. 先生はどうですか。
5. 学校のしせつは何がありますか。
6. 好きなかもくは何ですか。
7. きらいなかもくは何ですか。
8. 学校の後で、何をしたいですか。

Content marks:

- | | |
|------------|--------------------------------|
| 4-5 marks: | Full answer to questions |
| 2-3 marks: | Partial answer to question |
| 1 mark: | Very short answer to questions |

Expression marks:

Expression: Marked out of 5 for each question.

See table below.

Marking WRITTEN EXPRESSION for **Question 5**

- Errors** **Circle** in red repeated errors, do not repenalise.
 Put circled **T** for errors in tense usage, **R** for incorrect use of register.
 Use **wavy line** for incorrect use of Hiragana, Katakana, Kanji, illegible script, incorrect punctuation, inaccurate vocabulary.
 Use **^** for a missing component.
Underline other mistakes, putting **double line** under word order errors.
 Place **w.o.** in left margin for word order errors.
- N.B.** Use **square brackets** for irrelevant material [.....]

	Category description
1	Vocabulary very inadequate; incorrect use of Hiragana and Katakana ; writing difficult to decode; much use of Romaji ; very limited range of structures used. Poor punctuation . Serious grammatical errors: Verb and adjective forms generally incorrect; particles generally incorrect; tense inconsistent, inappropriate
2-3	Vocabulary use quite good – generally adequate and appropriate with perhaps some Japanese idiom. Appropriate and correct use of Hiragana and Katakana with only occasional errors; adequate use of Kanji . Adequate range of structures used. Punctuation quite good. Few serious/frequent minor grammatical errors: Verb and adjective forms, tense, particles correct more often than not.
4-5	Vocabulary use good – rich, idiomatic and appropriate. Few word order mistakes. No or very few mistakes using Hiragana and Katakana . Good use of Kanji . Wide use of structures used. Correct punctuation . Grammar generally correct: Good level of accuracy in verb and adjective forms, tense, particles .

N.B. Take a global view of language use (E = Expression) to locate the candidate's work in the most appropriate category.

CD SCRIPT

Part A Three students talk about their part-time jobs in Japanese class.

1. Emi

こんにちは。私は TY の時から^{まち}町のカフェでアルバイトをしています。毎週土曜日 9 時から4時までは
たります。うちからカフェまで^{ある}歩いて 5 分ですから、^{べんり}便利です。それに、ひる休みにおいしいスープやラ
ップを食べることができます。ラッキーですね!でも、ときどきしつれない人やわがままな人がカフェに來
ます。それが^{とう}本当にきらいです。

2. Andy

みなさん、こんにちは。父は車のトヨタ・ディーラーのオーナーですから、私は 15才から父の^{さい}会社で^{かいしゃ}バイト
をしています。毎週水曜日、バイトは午後 2 時から^{はじ}始まります。それから、土曜日の朝は 8 時半からで
す。車が大好きなので、カッコいい車をそうじしたりワックスしたりするのはとても^{たの}楽しいです。でも、天気
がわるいと^{へん}大変です。^{さむ}寒い時、^{つか}水を使うと、^{あか}手が赤くなります。手が^{いた}痛いのはいやです。

3. Naomi

私は^{えいがかん}映画館ではたらいしています。毎週火요일から金요일まで学校の後、バイトします。チケットやポッ
プコーンやスナックや飲み物を^う売る^{しごと}仕事です。仕事は^{かんたん}簡単だし、新しい^{えいが}映画をフリーで見ることができ
るのはすばらしいです。でも、木요일はひますぎます。ひまな時に^{けいたい}携帯電話を見てはいけません。それか
ら、スタッフとおしゃべりしてはだめです。

Part B News items from a radio programme for learners of Japanese.

1. Nine Hours Capsule Hotel

みなさん、カプセルホテルを知っていますか。カプセルホテルは大阪でスタートしました。30年前は男の人だけが泊まっていた。今は、女の人も、大学生も、外国人もカプセルホテルに泊まります。今日は、カプセルホテル「ナインアワーズ」を紹介しします。

「ナインアワーズ」のコンセプトは「いち+なな+いち」です。寝る前の一時間はシャワーの時間で、七時間は寝る時間、そして、一時間は朝起きてから、朝ごはんを食べる時間です。

「ナインアワーズ」は、スタイリッシュな 10階建てのホテルです。10階は大きいラウンジがあって、素晴らしい東京のナイトビューや東京タワーを見ることができます。そして、駅や空港へのアクセスがとてもいいです。

アクセスは、品川駅の北口を出て、100メートルぐらいまっすぐ行ってください。一つ目の信号を左に曲がると、「ナインアワーズ」があります。ホテルのとなりは病院です。駅から歩いて3分です。

みなさん、「ナインアワーズ」に泊ってみませんか。予約はウェブサイト、または電話でおねがいします。電話番号は 050-1807-3493 です。

2. Weather forecast

では、週末の東京の天気予報です。

土よう日は朝、風が強くて、午後から雨が降ります。気温は 14度まで下がりますから、一日中ずいずいでしょう。午後、出かける人は傘とジャケットを忘れないでください。

日よう日は土よう日よりあたたかくなって、一日中晴れるでしょう。気温は 20度まで上がるでしょう。秋のきれいな天気です。

Part C An interview with Mr. Ikeda, restaurant owner and chef

- I: 日本料理のレストランがゴルウェイにオープンしました。今日はオーナーで、すしシェフの池田さんにインタビューします。まず池田さん、プロフィールをおねがいします。
- Ik: はじめまして。私は横浜出身で、今 29 才です。4 年間ゴルウェイに住んでいます。
- I: どうして、日本からゴルウェイに来ましたか？
- Ik: 私は 18 才で東京のすし屋ではたらきました。その後、ワーキングホリデーでオーストラリアのメルボルンに行きました。アジア料理のレストランではたらいて、そのレストランでガールフレンドのキーラと会いました。でも、キーラがホームシックで、ゴルウェイに帰りたいと言ったから、私もいっしょに来ました。私とキーラは来年結婚する予定です。
- I: わあ、すごいですね。おめでとうございます！ では、レストランを紹介してください。
- Ik: レストランの名前は“まつり”です。日本のまつりはとてもにぎやかです。一年中たくさんまつりがあって、みんな大好きです。ですから、“まつり”にしました。
- 私はアイルランドの魚をつかっています。それから、ヨーロッパの野菜で料理をしています。もちろん日本のごはんです。日本のごはんはとてもおいしいです。
- I: ランチもありますか。
- Ik: はい、ランチはさしみ弁当がおすすめです。16 ユーロで、今、ランチをオーダーしたら、お箸をプレゼントします。
- I: それは、いいですね。最後に、池田さんは今まで三つの町でシェフをしていました。どこが一番いい町だと思いますか。
- Ik: そうですね。みんないい町だと思います。でも、東京は地震があって、ちょっと怖いです。メルボルンは何でも高いです。たとえば、アパートはすごく高かったです。ですから、ゴルウェイが一番ですね。

Part D Three conversations between Akemi and Chris

1. Before the culture festival

- A: もしもし、クリス？ 元気？ ^{あした}明日ひま？
- C: もしもし、うん、元気。^{あした}明日ひまだよ。
- A: よかった！じゃあ、西高校の文化祭に^{ぶんかさい}いっしょに行かない？ いもうとも来る^{よてい}予定だよ。
- C: ^{ぶんかさい}文化祭？ オッケー。どこで^あ会う？
- A: ^{ゆうびんきょく}じゃあ、郵便局の前で^あ会う？11時半はどう？
- C: わかった。じゃあ、明日11時半にね！

2. At the culture festival

- C: すみません、これいくらですか。
- S: このセクションは一冊^{さつ}200 円です。でも、三冊^{さつ}買うと、500 円になります。安いですよ！
- C: じゃあ、このマンガを一冊^{さつ}とあの雑誌^{ざっし}を二冊^{さつ}ください。
- S: はい、わかりました。500 円おねがいします。
- A: ああ！ クリス、ここにいた！ 今から茶道室^{さどうしつ}で、お茶^{ちゃ}を飲まない？
- C: ^{さどう}ん？茶道？
- A: ^{さどうしつ}茶道室は^{たたみ}畳^{へや}の部屋だよ。
- C: ^{たたみ}畳^{へや}の部屋？...僕は足が長いから、^{ぼく}畳^{あし}の上に^{なが}すわることは大変。体が^{たたみ}痛^{へん}くなる！
- A: ^{だいじょうぶだいじょうぶ}いすがあるから、大丈夫大丈夫！ クリス、お茶^{ちゃ}が好きでしょ？ ^{はや}早く^{はや}早く～

3. After the cultural festival

- A: ^{ぶんかさい}西高校の文化祭、^{たの}楽しかったね。
- C: うん、でも、西高校はきびしいね。
- A: どうして？
- C: ^{ぶんかさい}文化祭で、生徒^とみんなが制服^{せいふく}を着^きていた。生徒^とはぜんぜんメイクしていなかったし、ヘアスタイルはみんなおなじだった。
- A: じゃあ、クリスの学校はきびしくない？
- C: ^{ふく}ぜんぜんきびしくないよ。好きな服^きを着^{かみ}てもいいし、髪^{みどり}が緑^とやブロンドの生徒^ともいるよ。
- A: ^とへーそうなんだ。西高校の生徒^とはすごく真面目^{まじめ}。みんな頭^{あたま}がいいよ。来月、10 月 10 日に体育祭^{いくさい}があるって。いっしょに行かない？
- C: 10 月 10 日？ うん、いいよ！ ^{たの}楽しみだね！

